振華聲招待龍鳳劇團晚會席上

牛榮坦直君麗謙虛

（本報專訊）昨晚八時振華聲在禮堂舉行招待龍鳳粵劇團大會，該社社友暨各界友好僑社名流及電台報界均熱烈參加。根據振華聲發言人鄭烱光稱：該社歷來招待各粵劇名班，此次參加人數最為擁擠，各界僑眾為爭睹粵劇紅伶風采，座無虛席，後來者均須站立，濟濟一堂，熱鬧非凡。

大會由鄭烱光主持司儀，該社社長黃傑臺致歡迎詞，隨請龍鳳劇團領導人麥炳榮與吳君麗兩紅伶先後致詞，講述受振華聲邀聘來雪演出經過，並代表該團向各界致謝歡迎熱忱。招待會最後節目是請各名伶演唱，僑眾大飽耳福。

隨後麥炳榮與吳君麗為報界電台記者分別訪問，據麥君稱：曾多次出國演出，惟來加拿大則屬首次。此次巡迴加美演出後將歸隱，除在港或偶作客串外，將不再應邀出國演出，如他日移民海外，他願定居雪埠云。

麥炳榮已六十三歲，看來僅是中年，而仍是粵劇界中最紅之文武生，如非藝術條件特殊豐厚，確難成就數十年如一日。他給人印象爽朗坦率，給人戲稱為「牛榮」即在此。但他在戲班大家都叫他「六哥」，熱心協助後輩，對各同工親如手足。他說保證此次演出決不辜負僑眾熱望，以報愛護云。

該團花旦吳君麗，亦早已成名，今日不減仍保持玉喉艷旦之譽，且有譽為花旦王，但君麗不接受，她指南紅及龍鳳劇團另一紅伶任冰兒方具有花旦王條件，其謙虛如此實至難得。

據鄭烱光報告，龍鳳劇團為一老中青三結合之組織，在麥炳榮與吳君麗領導下，其餘廿餘眾之團員均為藝術界之成名人物。

強將手下無弱兵，龍鳳於明晚即在女王戲院開台，當有成功演出。戲票可即電振華聲定座，或於開演前兩小時到女王戲院售票處買票。

義賣結束鳴謝僑商 聖方濟公佈幸運獎

（續昨）二獎號碼一二二一五，獲仙樂牌廿五吋彩色電視機，中獎人本拿比麻布路七〇二一號賓斯太太。

三獎號碼三九七〇八，獲四件頭立體音響全套，中獎人雲市卅八街東一〇八八號莉仙娜女士。

四獎號碼三六六八七，獲十波速單車，中獎人本拿比基路斯街一五三零號陳祖先生。

五獎號碼一五二六九，獲座檯電爐，中獎人雲市四十九街東五七七號奧絲雅太太。

六獎號碼三七零九八，獲七件頭不銹鋼鍋煲，中獎人雪市廿三街西三五一號黃瑪莉太太。

七獎號碼一八七九四，獲十七石避震瑞士金錶，中獎人雲市十二街東五十五號三零八室史嘉天娜女士。

（未完）

卡城至德堂宗親會 舉行春宴聯歡盛況

（卡城訊）卡技利至德總堂宗親會，上月六日，假座富地華僑酒家舉行一年一度春讌聯歡，各宗親踴躍參加，盛況空前，突破歷年紀錄，查該會本屆職員如后：主席周德，副主席周偉烈，顧問周憲啓，吳松長，吳維海，周子燦，司玉鳴，蔡炳豪，蔡台，鄭新，周治濟，秘總務蔡台，兼財政蔡炳豪，書記吳宇基，監察員周廣弼，周榮，宴會開始，由主席周德致歡迎詞，并報告至德堂歷史源流史，繼由吳玉鳴宣讀各僑團名流賀詞，暨主席周德，至德堂宗親史頌，因時間關係，未克敦敦請淪會嘉賓致詞，只由副主席周偉烈分別介紹各僑團代表與眾相見，並致款迎之意，計有國民黨分部代表馬儲本，華海潮，洪門民治黨代表黃錫強，洪門達權社代表朱富源，洪門體育會代表馬波，華僑學校代表湯業羣，該會各宗親到會極眾，且多舉家齊來，筵開二十一席，濟濟一堂，席間并有幸運抽獎節目助慶，氣氛極濃厚，茲將該會收到捐贈助慶費，暨獎品及代金芳名另登報端以資表揚。

哥頓扶鄰社定夏季 舉辦移民諮詢服務

該法律系學生，將於每星期一至星期五，上午九時至下午五時，在雲埠大衞街一〇六八號辦理法律諮詢服務。

此等移民法律服務，是為登岸移民，未來移民服務，他們是有權申請親屬，以移民身份到加拿大來。

移民服務諮詢辦事處設於雲埠西區，且分設於全市各地及郊區，歡迎市民查詢。電話六八三－二五五四。

（續完）

西雲市定洒水時間

（雲訊）西雲埠市府宣佈洒水法律例，定於五月十五日開始至九月三十日作有效施行，所有洒水於花園及草場上，為上午八時至下午一時，及下午五時至下午九時。

社會點

△代　柬

謹訂於一九吉吉年六月十式日（星期日）上午十時舉行新廈落成開幕典禮誌慶禮成敬治潔茗同日下午八時半假座天龍酒家歡宴寅具薄酌十時半電影助慶恭候敬請光

中國洪門民治黨駐加總支部支分部達權總社支社暨洪門各級機構叔父昆仲義嫂義妹敢扳台駕惟企惠然賁臨指示禮儀曷勝欣幸

瑞獅巡遊聘請香港龍鳳劇團公演粵劇助慶

都城洪門民治黨
達權社仝人敬約

△代　柬

謹訂於一九七七年五月廿二日（星期日）正午十二時為崇義總會舉行慶祝成立第六十三週年紀念，崇義體育會慶祝成立第三週年紀念暨崇義總會新會址落成喬遷開幕大典禮，禮成並治潔茗，是日下午一時崇義醒獅團假座華埠瑞獅沿門恭賀，同日下午五時假座華僑大酒樓公宴，敦請來賓代表及列位義兄嫂光臨助慶，並於同月廿一日（星期六）晚七時卅分召開歡迎會歡迎域卡兩支會代表，列位義兄嫂等屆時光臨，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會仝敬約

The Shon Yee Benevolent Association of Canada
and The hon Yee Athletic Division
408 Jackson Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 251-4515

附註：為便於辦事人編排筵席起見，祈請會員及會員眷屬預早到會報名，領取席券。至於詳細情形，請於每日下午一時至四時到該會詢問，該會現已遷往積善街四零八號，照常辦理會務，敬請全體會員週知。

雲高華 華新書局
▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
大毒梟一元八　好色名流一元八
男歡女愛一元八　滿足的追求一元八
一枕風流賬一元八　鴛鴦與紅娘一元八
男歡女愛一元八　七年之癢一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著
分手前夕一元八　天才玩家一元八
舞海奇花一元八　大丈夫一元八
雕召男郎一元八　小寡婦一元八
太太回娘家一元八　俏女賊一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著
情場初哥一元八
騙財騙色一元八　以上唐心著
舞一八元　膜一元八

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

土庫出租
兩房一廳廚廁爐頭齊全部地氈小量傢私袖街夾六十二街電話：325-1979

新屋單房出租
清靜大房有地毡，爐頭雪櫃浴缸齊文通方便，合女性。電話：四三四－零七九四

住宅業主自賣
位於 351 East 20 Ave. 電話：876-1270

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃地毡包電氣電話四三八－八四〇三或四三三－五五〇五

柏文二樓出租
一房一廳廁廚爐雪櫃俱全月租一百六十元電話 255-0855 劉

土庫出租
兩睡房一廳廚廁齊備四十七街東近域多利街電話每日下午二時至九時三二七－二四一五

特設計華貴屋出賣
位於6666 Grant St, N. Burnaby區，有式千三百方尺，底落一級的光猛客廳，企棟檔陣式，高度壁爐四個睡房，家長睡房特大兼浴室，步入的高掛衣櫃，近商場與學校位清靜區。開價十三萬元。惟請試你的還價。電話 Vak 437-5571 685-4466, Schacter A E LePage

樓上全層出租
四房一廳廚廁浴室爐頭齊二街東夾域多利電話二五三－九七八四

商業舖出租
唐人街喜士定東街門牌 343 够濶大各行生意合用如意者請電話：255-1939 接洽

土庫出租
一房一廳廚廁齊交通方便（頃士威夾域多利街）包電火，有意請電 879-9631 洽

北雲請週末廚一名
交通自備有意者電九八五－九〇七八李洽

聘西廚
一流西餐館聘請經驗頭廚一名，及牛扒燒才數名電九八五　九〇七八賴洽

宜聘十年經驗唐廚
兼炒鑊，必須識英語。請電話：633-7933 洽商。

修裝怡職
承接裝修，做木油漆
土庫間格，房屋改建
晒台車房，價錢工作
保證滿意。
Tel. 254-8967

狄麟建築
土庫間格．水喉電器．內外油漆
露台車房．免費估價．取價相宜
電話：八七九－八一六一

屋主自賣
上下層各睡房浴室大廚房浴室近學校交通方便有意者請到 2633 E. 8th Ave. 或電話 254-7685 接洽。

土庫廳房出租
近學校，交通方便，廚廁齊全，各自門口出入，有意者請電話：三式五－五四六壹。

僱請經驗剪裁工人
須要可靠，兼最少有五年經驗，中心地點體育衣廠，穩定長工，電話：873-2621 洽。

新淨土庫出租
西區廿二街與西比街傢私廳房廚廁齊備電話：874-6103

新屋樓下單房出租
廚房浴室雪櫃俱全自己門口下午五時半後至九時電話八七四－一〇八六

兩房土庫出租
3258 E. 45 街近京士威巴士站，學校市場都近，有意者請電話：258-4680

新型柏文出租
2115 Oxford St 一廳一房，有一小孩歡迎請電話二五三－五四八一或八七六－四七三零

光單人房出租
煖氣熱水齊備有床供用位近華埠派中街電話：二五四－一壹三〇

新屋特價平售
近巴士學校靚風景祇七萬三千五百元易借錢電話：327-1.86 或 691-3911 黃

馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨
鳳城滑魚卷家鄉羊肉
保仔金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

華埠靚屋全間出租
位於奇化街八百號街位如意者電話：三式五－〇〇九三

新屋土庫出租
兩房廳廚廁俱備獨立門戶包電火暖氣電話：437-4239

一睡房巢舖出讓
批長期，傢撐新，潛力無窮，政府銀行貸款，只需八千元。870 E. Broadway 洽。

一廳一房樓下出租
廚廁爐雪櫃，近學校公園游泳池。獨立門戶，環境清靜電二五四－三一〇一

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業兼開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感激，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、碗碟機、家庭用氣爐、爐床、地毯。其他各種傢俬俱全，皆多等撐，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨
實事　實業燕梳有限公司
緬街四五〇號

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
Autoplan
伍澤濂

承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
△特別介紹▽
△二九七四第四街東，近蘭飛街學校和巴士，式年半靚屋一間，兩廳三睡房，面積一千五百平方尺，土庫全部完成，有酒巴廳客廳姻親睡房等，自由門戶出入，最上乘材料，開價八萬餘，平過「重建價值」。不可失之交臂。
△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組睡房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。

伍澤濂　733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原為高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，增錢有商量。
▲大山柏文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近丹屋一座，為雅潔，上庫另有睡房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵貨。

賜天鍾　876-4575
▲埠中心近緬街八單位柏文每單位僅一萬七千元，新屋頂新煖爐從未空租
▲廿二單位柏文在西區中心 Weast End 每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵買
興旺餐館出讓：
①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。
②離埠卅分鐘 Shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意二百元，設備上等

伍澤森　327-7842
▲雜貨店每月生意三百零元位於柏文林立區，業主因事急讓，開價一萬三千五另點貨。
▲2531 Adanac 一廳兩睡房靚屋，全土庫有車房，卡價五萬一千元。
▲2192 E. 33 士德古牆，一廳睡房，車房，只售四萬三千九。
▲新屋數間，八萬餘元，靚地區，工作好，歡迎屋舊相換。
▲Surrey 區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房居住每日生意四百元，轉錢大機會。

雷廣庭　926-9771
▲一百七十二號 Ontario Place，近四十一街及緬街十八年新屋，兩睡房，土庫，近巴士學校，開價只六萬五千元。
▲菓舖生意出讓，西人舖主每日生意六百元上。
▲餐館生意出讓，街角地位只做西餐，每年生意十六萬元左，有酒牌。